

单证英语：跟信用证相关的英语（十二）PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/500/2021_2022__E5_8D_95_E8_AF_81_E8_8B_B1_E8_c96_500382.htm ----The Stipulation for Shipping Terms

1. loading port and destination 装运港与目的港
(1) despatch/shipment from Chinese port to... 从中国港口发送/装运往..... (2) evidencing shipment from China to... CFR by steamer in transit Saudi Arabia not later than 15th July, 1987 of the goods specified below 列明下面的货物按成本加运费价格用轮船不得迟于1987年7月15日从中国通过沙特阿拉伯装运到.....

2. date of shipment 装船期
(1) bills of lading must be dated not later than August 15, 1987 提单日期不得迟于1987年8月15日
(2) shipment must be effected not later than (or on) July 30, 1987 货物不得迟于（或于）1987年7月30日装运
(3) shipment latest date... 最迟装运日期：.....
(4) evidencing shipment/despatch on or before... 列明货物在...年...月...日或在该日以前装运/发送
(5) from China port to ... not later than 31st August, 1987 不迟于1987年8月31日从中国港口至.....

3. partial shipments and transshipment 分运与转运
(1) partial shipments are (not) permitted (不) 允许分运
(2) partial shipments (are) allowed (prohibited) 准许（不准）分运
(3) without transshipment 不允许转运
(4) transshipment at Hongkong allowed 允许在香港转船
(5) partial shipments are permissible, transshipment is allowed except at... 允许分运，除在.....外允许转运
(6) partial/prorate shipments are permitted 允许分运/按比例装运
(7) transshipment are permitted at any port against, through B/Lading 凭联运提单允许在任何港口转运

100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问
www.100test.com